

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Información de la OSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero

**Un congreso en clave de cultura**  
**Del 18 al 20 de agosto se celebrará en el Palacio de Congresos de Basilea el 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero. Como en esta ciudad a orillas del Rin la cultura y la economía van parejas desde tiempos inmemoriales, la OSE ha elegido para el Congreso de este año el tema, siempre actual, de la «simbiosis entre economía y cultura».**

«Primero observar, luego hablar» – es la consigna del congreso de este año, dedicado en buena parte al descubrimiento de esos lugares a los que Basilea debe su fama internacional: sus museos y su industria. Desde siempre, estos dos ámbitos son inseparables a orillas del Rin. Las grandes compañías farmacéuticas que aportan a Basilea su floreciente industria, comprendieron muy pronto que su reputa-

ción dependía también del apoyo a las numerosas instituciones de este baluarte cultural de Europa. La promoción cultural privada llevó a la fundación de instituciones tan conocidas hoy como el Museo de Arte Contemporáneo, el Museo Tinguely, la Fundación Beyeler y el Schaulager, donde los artistas pueden exponer sus obras en edificios de arquitectos como Herzog & De Meuron o Renzo Piano. Considerando su tamaño, Basilea no sólo tiene la mayor concentración de museos, sino que es asimismo sede de la mayoría de las compañías multinacionales. Las instructivas visitas a museos y los interesantes oradores ilustrarán la tradición de esta simbiosis.

El Congreso empieza el viernes, 18 de agosto, con la reunión del Consejo de Suizos Residentes en el Extranjero en el Ayuntamiento, de 9.00 a 12.00. Tras la pausa del mediodía, la reunión continuará hasta las 17.00. La tarde se dedicará a la inauguración oficial en el Palacio de Congresos, con la presentación del

relato musical Mountains Don't Move. En la sesión plenaria del Congreso, el sábado por la mañana, el Consejero Federal Christoph Blocher pronunciará un discurso ante los suizos residentes en el extranjero. Por la tarde se podrán visitar el Schaulager, la Fundación Beyeler, el Museo de las Culturas, el Museo de Arte o el de Historia de la Antigüedad. La noche se reserva para el banquete en el salón de actos de la «Feria de Basilea». Con objeto de tratar a fondo el tema del Congreso, el domingo se dedicará también a visitar museos. Para más información sobre el 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero, consulte la página [www.aso.ch](http://www.aso.ch).

## Se buscan familias de acogida

**Más de mil suizos residentes en el extranjero disfrutaron en los últimos 14 años de la hospitalidad de familias suizas. Swiss Ping Pong contactaba, asesoraba y era intermediaria entre anfitriones y huéspedes. No obstante, a finales de 2006, el proyecto de encuentros internacionales Swiss Ping Pong pondrá un broche de oro a su larga andadura. La OSE agradece su colaboración a todos los participantes y dirigirá el proyecto con una nueva estructura.**

El proyecto nació en el VII centenario de la Fundación de la Confederación Helvética, en 1991, a cuyos actos se deseaba la asistencia del mayor número posible de suizos residentes en el extranjero. De buen grado, las organizaciones de mujeres aceptaron poner en práctica la idea, facilitando los encuentros entre suizos dentro y fuera de Suiza, y acogiendo en sus hogares a suizos residentes en el extranjero. El alojamiento y la manutención corrían por cuenta de los anfitriones.

Este extraordinario evento derivó en un interesantísimo proyecto, pues también tras los ac-

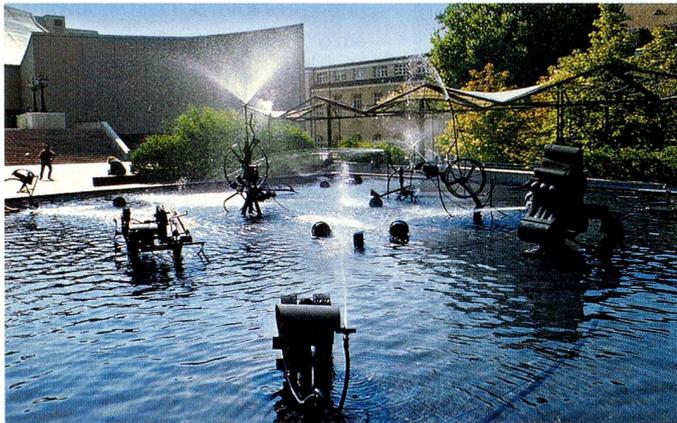
tos conmemorativos, los suizos residentes en el extranjero siguieron aprovechando la oportunidad de visitar Suiza y conocer de cerca a otros suizos. Había nacido Swiss Ping Pong. El proyecto encontró su sede en la Stapferhaus de Lenzburg, y una dirección competente y con mucha experiencia. Brigitte Fuchs, directora del proyecto de la Stapferhaus, buscó durante 14 años familias suizas que acogieran huéspedes en sus hogares, para los que buscaba unos candidatos apropiados, favoreciendo así el nacimiento de numerosas y duraderas amistades.

Desde que se ofrecen cursos de formación para jóvenes, Swiss Ping Pong se enfrenta a una nueva oleada de visitantes. Los jóvenes suizos residentes en el extranjero asisten a cursos de idiomas, seminarios o son oyentes ocasionales en la universidad.

Desde hace seis años, se alojan también en casas de familias suizas. Y con el número de participantes crece la necesidad de alojamiento. Los jóvenes aprecian la posibilidad de conocer las costumbres de una familia suiza, y a las familias les gustan los nuevos estímulos aportados por estos huéspedes de otros países.

La Stapferhaus de Lenzburg tomó la decisión estratégica de no continuar con el proyecto Swiss Ping Pong. El enfoque de Swiss Ping Pong no tiene cabida en el concepto de la Stapferhaus que, como institución cultural organizadora de exposiciones nacionales e internacionales, considera como objetivos principales los proyectos y cursos de formación en mediación cultural, sociocultura y gestión cultural.

La OSE tomará el relevo y, desde octubre de 2006, asumirá las tareas que antes gestionaba Swiss Ping Pong en el marco de las ofertas para jóvenes. Asimismo deseamos consolidar este servicio también en la Suiza francesa, por lo que se buscan socios y familias en la región francófona. La OSE espera seguir contando con la colaboración del mayor número posible de amigos de la extensa red de Swiss Ping Pong.



Muy popular entre residentes y visitantes es la fuente de Tinguely de Basilea.

### 84º CONGRESO DE SUIZOS EN EL EXTRANJERO, BASILEA

Les ruego enviarme la documentación del 84º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero (por favor, rellenar con letra de imprenta)

Apellido(s)	Nombre:
Calle/Nº:	Distrito postal/Localidad:
País:	Teléfono:
Fax:	E-Mail:

Se ruega enviar este talón relleno antes del 30 de mayo de 2006 a: Auslandschweizer-Organisation, Kongress, Alpenstrasse 26, Postfach, CH-3006 Bern, E-Mail: [congress@aso.ch](mailto:congress@aso.ch). Por motivos de organización, este año los plazos serán más breves, y la fecha límite de las inscripciones para el Congreso de los Suizos Residentes en el Extranjero será el último día de junio. El impreso de inscripción se incluye en la documentación del Congreso, que podrán solicitar junto con el talón arriba mencionado. Asimismo, pueden solicitar por e-mail la documentación sobre el Congreso: [congress@aso.ch](mailto:congress@aso.ch). Rogamos no olviden indicar su dirección postal.

